



ISLAMIC RELIEF TÜRKİYE

**Protez ve Ortez
Uzuvları İhalesi - Ref.
27-Eylül-24-4625**

**Tender of Prothesis &
Orthosis limbs, Ref. No
27-Sep-24-4625**

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



VİZYONUMUZ

İslam inancımızdan ilham alan ve değerlerimizin rehberliğinde, toplulukların güçlendirildiği, sosyal yükümlülüklerin yerine getirildiği ve insanların başkalarının acılarına tek bir vücut gibi tepki verdiği, şefkatli bir dünyaya ulaşmak.

MİSYONUMUZ

İslami değerlerimizi örnek alarak, aşağıdaki hedefleri gerçekleştirirken mevcut kaynakları harekete geçirmek, ortaklıklar kurmak ve yerel kapasiteyi geliştirmek:

- Toplulukların felaketlerden etkilenme durumlarını hafifletmek; toplulukları felaketlerin meydana gelmesine hazırlamak ve yardım, koruma ve kalkınma sağlayarak toplulukların güçlendirilmesini sağlamak,
- Sürdürülebilir geçim kaynaklarına odaklanarak entegre kalkınma ve çevre güvenliğini teşvik etmek,
- İhtiyaçlarını dile getirebilmeleri için savunmasız insanları desteklemek; yoksulluğun temel nedenlerini ele almak,

Kaynaklarımızı ırk, siyasi bağlantı, cinsiyet veya inanç ayrımı gözetmeden ve karşılığında hiçbir şey beklemeden tahsis etmek.

UiYV, yerel topluluklarla yakın bir şekilde çalışmaya ve toplulukların bağımlı olmadan kalkınmaya ulaşmalarına yardımcı olmak için kapasite geliştirmeye ve güçlendirmeye odaklanır.

TANITIM

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı" olarak çalışmalarımızın merkezi, ihtiyaç sahibi kimselere yardım ve destek sunduğumuz İstanbul, Türkiye'dir.

UiYV, Türkiye ve Suriye'de yaşayan ihtiyaç sahibi insanları gıda, hijyen, altyapı, barınma, korunma, sağlık vb.

OUR VISION

Inspired by our Islamic faith and guided by our values, we envisage a caring world where communities are empowered, social obligations are fulfilled, and people respond as one to the suffering of others.

OUR MISSION

Exemplifying our Islamic values, we will mobilize resources, build partnerships, and develop local capacity, as we work to:

- Enable communities to mitigate the effect of disasters, prepare for their occurrence and respond by providing relief, protection and recovery.
- Promote integrated development and environmental custodianship with a focus on sustainable livelihoods.
- Support the marginalized and vulnerable to voice their needs and address root causes of poverty.

We allocate these resources regardless of race, political affiliation, gender or belief, and without expecting anything in return.

UiYV endeavors to work closely with local communities, focusing on capacity-building and empowerment to help them achieve development without dependency.

INTRODUCTION

As the "Uluslararası İslami Yardım Vakfı", the center of our work is Istanbul, Turkey, where we provide aid and support to those in need.

UiYV provides food, hygiene, infrastructure, shelter, protection, health, etc. to the needy people living in Turkey and Syria.

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



Bu projenin beklenen sonuçları, yerel topluluk ve yerinden olmuş kişiler için güvenli ve sağlıklı bir ortam sağlamak ve ikamet yerlerine erişimlerini kolaylaştırmaktır.

Bu Projesi kapsamında, şimdi milyonlarca dolar yardım sağlayan büyük ve acil yardım ve geliştirme programının bir parçasıdır. Gıda, gıda dışı, barınak, ilaçlar ve tıbbi cihazlar teslim edildi ve zor durumda olan insanların hayat kurtarma hizmetlerine sürekli erişebilmeleri mümkün oldu. İnsani yardıma ihtiyacı olan insanlar yardım, yiyecek, barınak, temiz su ve diğer hizmetlere erişim sağladı.

The expected results of this project are to provide a safe and healthy environment for the local community and the displaced people and to facilitate their access to their places of residence.

This project is part of a large and urgent aid and development program that now provides millions of dollars of aid to the people. Food, non-food, shelter, medicines and medical devices have been delivered in recent months, allowing people in difficult situations to have continuous access to life-saving services. People in need of humanitarian assistance have access to aid, food, shelter, clean water and other services.

TEDARİKÇİ SORUMLULUKLARI

1. Tedarikçi, sözleşmeyi imzaladıktan sonra hak sahipleri için uzuvların boyutlarını ölçmekten ve her hak sahibi için doğru uzuvları sağlamaktan sorumludur.
2. Tedarikçi, uzuvların hak sahiplerinin vücutlarına yerleştirilmesinden sorumludur.
3. Tedarikçi, sağlanan uzuvları kurulumdan sonra en az 2 yıl garanti etmekle yükümlüdür.
4. Tüm ürünleri sözleşmede belirtilen standarda uygun olarak sağlamalıdır.
5. Ürünlerin ambalajı yüksek kaliteli ve nakliyat için uygun olmalıdır.
6. Tedarikçi ürünler belirtilen süre içinde ÜİYV belirttiği yerlere teslim etmelidir.
7. **Tedarikçi ile anlaşılan ürünlerin ÜİYV belirlediği yerlerde taşınması, yüklemesi, indirmesi tedarikçiye aittir ve birim fiyatına dahil olmalıdır.**
8. İhale evrakları mühürlü ve imzalı teslim edilmesi/email üzerinden gönderilmesi gerekmektedir
9. Sunulan fiyat teklifi, ÜİYV tarafından belirtilen yerlere ürünlerin taşınması ücretini dahil etmelidir.
10. Hiç bir tedarikçi, ihalenin herhangi bir bölümünü değiştiremez veya silemez.

SUPPLIER RESPONSIBILITIES

1. The supplier is responsible to measure the sizes of the limbs for the beneficiaries and provide the correct limbs for each beneficiary after signing the agreement.
2. The supplier is responsible to install the limbs on the beneficiaries' bodies.
3. The supplier is responsible to guarantee the provided limbs for at least 2 years after installation.
4. Provide all goods according to the standard specified in the contract
5. The packaging of the goods must be of high quality and suitable for transportation.
6. The supplier must deliver the goods to the places specified by the ÜİYV within the specified time.
7. **The items awarded to the suppliers must be transported, loaded, unloaded in in the places determined by ÜİYV**
8. Tender documents must be delivered \ sent via e-mail stamped and signed.
9. The submitted price offer must include the cost of transporting the goods to the places specified by ÜİYV
10. No supplier may modify or delete any part of the tender.
11. Each supplier must submit a financial and technical presentation to his company.
12. Submit a letter of recommendation from NGOs/traders for quality inspection purposes.

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



11. Her tedarikçi, şirketine finansal ve teknik bir teklif sunmalıdır.
12. Referans amacıyla STK'lardan / işbirliği olan firmalardan bir referans mektubu göndermelidir.
13. **Tedarikçiler, KDV içeren tekliflerini sunacak ve Türkiye'deki tüm resmi kanun ve yasalar geçerli olacaktır. Ancak, teklif edilen fiyata KDV dahil değilse, mali teklif değerlendirmede dikkate alınmayabilir.**

13. **The supplier must submit their offers including VAT; and the laws in Türkiye will apply to them. However, if the quoted price does not include VAT, the financial offer may not be considered in the evaluation.**

İHALE TEMİNATI

İhaleye katılmak isteyenler, ihalenin kapanış tarihinden itibaren **60 gün** geçerli olan **25,000 TL'lık** geçici teminat garantisi vermelidir. İhale kapanış tarihinden itibaren **60 gün sonra** seçilmeyen tedarikçi firmalara teminat girişi geri iade edilecektir.

a) Türkiye'deki Tedarikçiler;

Türkiye'deki tedarikçiler, **25.000,00 TL'lık** geçici teminat mektubu banka üzerinden sağlaması gerekmektedir.

- **Kurum Adı:** Uluslararası İslami Yardım Vakfı
- **Teminat Tipi:** Geçici Teminat Mektubu
Not: Teminat Mektubunda İhalenin ismi ve referans no. belirtmeniz gerekmektedir.
- **Mektub teslimi:** Email üzerinden İhale evrakları ile birlikte göndermeniz ve orijinal teminat mektubu kargo yol ile UİYV ofisine ulaştırmanız gerekmektedir. **Ancak, ihale bitiminden itibaren beş gün içinde UİYV İstanbul ofisinde teslim alınmayacak teminatın aslı, tedarikçi bir sonraki değerlendirme aşaması için değerlendirilmiş olsa bile teklifin değerlendirme dışında kalmasına neden olabilir.**

Teminat bedeli, ihaleye sunulması ve ardından geri çekilmesi durumunda veya ihalede belirtilen malzemelerin bir kalemin veya sınıfını tamamlamaktan dolayı özür olması durumunda (değerinden) kesilecek ve (Satın Alma Komitesi belirtilecektir). Teminatın ödenmemesi durumunda sunulan teklif kabul edilmeyecektir.

TENDER GUARANTEE

Participants must submit a bid guarantee bond of **25,000 TL**, valid for a period of **60 days** from the date of closing the tender, subject to refund in case the selection is not made after **60 days**.

a) For companies in Turkey;

Suppliers inside Turkey must submit a bid guarantee to the tender with a certified bank letter of **25,000 Turkish lira**

- **The letter must be issued to:** Uluslararası İslami Yardım Vakfı
- **Letter Type:** Temporary Letter of Guarantee
Note: Tender name and reference no. must be indicated in the Letter of Guarantee.
- **The supplier needs to submit the soft copy of the letter via e-mail along with the tender documents and deliver the original letter of guarantee to the UİYV office in Istanbul by courier. However, the original copy of the bond that will not be received in UİYV Istanbul office within five days after the closure of the tender might cause the offer to be excluded from the evaluation, even if the supplier was considered for the next stage of evaluation.**

The value of the guarantee will be deducted in the event of submitting to the tender and then withdrawing from it, or part of it in the event of an apology for not completing a type or item of the materials mentioned in the tender (the value of the discount will be estimated by the Procurement Committee). In the event of non-payment of the guarantee, the submitted offer will not be accepted.

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



TEKLİF GEÇERLİLİK SÜRESİ

The offer will be valid for a period of **60 days**. (The validity date of the offer is taken into account as of the tender deadline.)

OFFER VALIDITY

Ensure that the offer submitted by the supplier is valid for a period of **60 days**. (The offer validity date starts after closing the tender)

SÖZLEŞME TEMİNATI

İhaleyi kazanan teklif sahibi tedarikçi, kendisine verilecek malzemelerin toplam değerinin toplam maliyetinin% 5'i değerinde, banka üzerinden kesin teminat mektubu sunmalıdır.

AGREEMENT GUARANTEE

The bidding supplier who wins the tender must submit a letter of performance guarantee through the bank worth 5% of the total cost of the items awarded him.

İHALE ŞARTLARI VE GENEL BİLGİLER

Türkiye'deki ofisimizin Suriye'deki çatışmalardan etkilenen sivillere ve savunmasız topluluklara yapılan yardımı sürdürebilmesi için, **Protez ve Ortez uzuvları** bir gerekliliği gerekmektedir. Bunlar aşağıda ayrıntılı olarak listelenmiştir. Tüm erzakların “tam zamanında” bir tatbikat olarak ve büyük aciliyetle Suriye'nin kuzeyindeki erişilebilir bölgelerdeki ihtiyaca göre yerlere ulaştırılması gerekmektedir.

TENDER REQUIREMENTS

In order, for our office in Turkey to continue the assistance to the conflict affected civilians and vulnerable communities in Syria, a necessity of **Prosthesis & Orthosis Limbs** is required. These are listed below in details. All supplies are required to be delivered at the locations according to the need in the accessible areas of northern Syria as a “just in time” exercise and as a matter of great urgency

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



TEKLİF SUNMA

Teklif belgesi: tüm destekleyici belgelerle birlikte bir zarf içinde mühürlenmeli ve aşağıdaki adreslerden birine teslim edilmelidir/ gönderilmelidir;

- 1- **Türkiye Ofisi:** Akşemsettin, Vatandaş Sk. NO: 22, 34080 Fatih/İstanbul
- 2- **E-posta ile gönderilen tekliflere ilişkin olarak:**
 - Teklifler ve tüm yazışmalar, tedarikçinin resmi e-postası üzerinden ÜİYV'nin aşağıda belirtilen e-posta adresine gönderilecektir;

ihale@islamicrelief.org.tr

E-posta adresi (yani konu alanı) konudaki ekran referansını aşağıdaki gibi içermelidir:

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625 [Tedarikçi Adı]

TESLİMAT DETAYLARI

Açıklama	Teslimat Şekli	Şart
Fiyatlar, geçerli vergileri içermelidir.	Teslim, kurulum ve garanti	Tedarikçi, Protez ve Ortez uzuvlarda kayıtlı uzman şirkete sahip olmalıdır.
Teslimat Yeri		İstanbul

BID SUBMISSION

The completed quotation document: must be sealed in an envelope together with all supporting documentation and delivered to:

- 1- **Türkiye Office:** Akşemsettin, Vatandaş Sk. NO: 22, 34080 Fatih/İstanbul
- 2- **In relation to quotations submitted by email:**
 - Quotations and all related correspondence must be submitted from an email address or domain notified to ÜİYV in the quotation provider's acknowledgement of receipt of this quotation document and to the authorized recipient at the following email address:

ihale@islamicrelief.org.tr

The email title (i.e. subject field) must contain the quotation reference in the subject as follows:

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625 [Name of Quotation Provider]

DELIVERY DETAILS

Comment	Delivery Type	Status
Prices Must include any applicable taxes.	Deliver, install and guarantee	Supplier must have registered specialized company in Prothesis & Orthosis limbs
Delivey Place		Istanbul

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



MİKTAR LİSTESİ

Notlar: Lütfen ilgili katalogları, teknik özellikleri ve sertifikaları ekleyin ve işin tamamlanma detaylarını aşağıdaki tabloya ekleyin.

Lütfen fiyatları doldururken aşağıdaki dosya ve tabloyu kullanınız. Herhangi bir ürünü tedarik edemiyorsanız boş bırakabilirsiniz. Teklifiniz talep ettiğimiz miktar için olmalı, daha az veya daha fazla olmamalı.

Önemli Noktalar;

- Teklifleriniz için para birimi ve talimatlara göre TL kullanın.
- KDV dahil şeklinde fiyat verilmesi gerekir.
- KDV dahil olmayan teklifler, dikkate alınmayabilir.
- Sadece Mühürlü ve yetkili imzalı teklifler kabul edilecektir.
- Tedarikçi, aşağıdaki belirtilen özel koşulları ihaleye başvurmadan okuması ve kabul etmesi gerekmektedir.

BILL OF QUANTITIES

Notes: Please attach any related catalogues, specifications or certificates. Please use our table when filling the prices. If you do not have the item just keep it empty. Your offer should be for the quantity that we request, not less and not more.

Important Points;

- Please only use TRY as the currency for your offers as per the guidelines.
- The quotes must include VAT,
- The offer may not be considered if VAT is not included.
- Only sealed/stamped and signed offers will be accepted.
- The supplier has to read and accept the special conditions mentioned below

Miktar Listesi/ Bill of Quantities

No	Ürün Açıklaması	Item Description	Miktar QTY	Birim Unit	Tedarikçi Notu Supplier Comments	KDV Oranı VAT Rate	Birim Fiyatı (TL) KDV Dahil Unit Price (TRY) Inc. VAT	Toplam Fiyat (TL) KDV dahil Total Price (TRY) Inc. VAT
1	Dirsek Üstü Mekanik Sistem Mekanik El, Mekanik Dirsek Kurulumu (Kilitlenebilir), bilek ünitesi, Kozmetik Eldiven, Şekil 8 emniyet kemeri sistemi.	Above Elbow Mechanic System Mechanical Hand, Mechanical Elbow Set Up (Lockable), wrist unit, Cosmetic Glove, Figure 8 harness system.	4	Adet Piece			TL	TL
2	Dirsek Altı Mekanik Sistem Dirsek Altı Mekanik Sistemi: Mekanik el, bilek ünitesi,	Below Elbow Mechanic System Below Elbow Mechanic System: Mechanical	5	Adet Piece			TL	TL

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



No	Ürün Açıklaması	Item Description	Miktar QTY	Birim Unit	Tedarikçi Notu Supplier Comments	KDV Oranı VAT Rate	Birim Fiyatı (TL) KDV Dahil Unit Price (TRY) Inc. VAT	Toplam Fiyat (TL) KDV dahil Total Price (TRY) Inc. VAT
	kozmetik eldiven ve omuz askısı.	hand, wrist unit, cosmetic glove and shoulder harness.						
3	Diz altı silikon sistem– KARBON ayak Diz altı silikon pim sistemi: Karbon ayak, Pimli silikon astar, Pim kilidi, Lamine soket, Soket adaptörü, Tüp kelepçe adaptörü, Tüp adaptörü, Ayak adaptörü, Kozmetik Kapak ve kozmetik Çoraplar. 2 Silikon Astar dahil	Below knee silicon system - CARBON Foot Below knee silicon pin system: With Carbon foot, Silicon liner with pin, Pin lock, Laminated socket, Socket adapter, Tube clamp adapter, Tube adaptor, Foot adapter, Cosmetic Cover and cosmetic Socks. Including 2 Silicon Liner.	20	Adet Piece			TL	TL
4	Diz üstü pnömatik sistem/Silikon Astar Diz üstü pnömatik sistem / Silikon Astar: Karbon ayaklı, Pimli silikon astar, Pim kilidi, Soket adaptörü, Çift adaptör, pnömatik salınım faz kontrollü ploisentrık diz Diz eklemi, rotasyon adaptörü, Tüp kelepçe adaptörü, Tüp adaptörü,	Above knee pneumatic system/Silicon Liner – Above knee pneumatic system/Silicon Liner:With Carbon foot, Silicon liner with pin, Pin lock, Socket adapter, Duble adapter, ploicentric knee with pneumatic swing phase control Knee joint, rotation adapter, Tube	13	Adet Piece			TL	TL

İHALE REHBERİ

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625



TENDER GUIDELINES

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625

No	Ürün Açıklaması	Item Description	Miktar QTY	Birim Unit	Tedarikçi Notu Supplier Comments	KDV Oranı VAT Rate	Birim Fiyatı (TL) KDV Dahil Unit Price (TRY) Inc. VAT	Toplam Fiyat (TL) KDV dahil Total Price (TRY) Inc. VAT
	Ayak adaptörü, Kozmetik Kılıf ve kozmetik Çoraplar., Yumuşak termolin (supra) ve Lamine çorap. 2 Silikon Astar dahildir.	clamp adapter , Tube adaptor, Foot adapter, Cosmetic Cover and cosmetic Socks., Soft thermolyn (supra) and Laminated socktet. Including 2 Silicon Liner.						
5	Yetişkin/Silikon Astar için Diz Üstü Mekanik Sistem Diz Üstü Silikon Astar Mekanik Sistem: Tek Eksenli ayak, Tüp kelepçe adaptörü, Tüp adaptörü, Kilit diz eklemi, Çift adaptör, Soket adaptörü, rotasyon adaptörü, Ayak adaptörü, Lamine Soket ve Kozmetik Kapak ve kozmetik Çoraplar.	Above Knee Mechanic System for Adult/Silicon Liner Above Knee Silicon liner Mechanic System:With Single Axis foot, Tube clamp adapter, Tube adaptor, lock knee Joint, Duble adapter, Socket adapter, rotation adapter, Foot adapter, laminated Socket and Cosmetic Cover and cosmetic Socks.	2	Adet Piece			TL	TL

İHALE REHBERİ

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

TENDER GUIDELINES

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



No	Ürün Açıklaması	Item Description	Miktar QTY	Birim Unit	Tedarikçi Notu Supplier Comments	KDV Oranı VAT Rate	Birim Fiyatı (TL) KDV Dahil Unit Price (TRY) Inc. VAT	Toplam Fiyat (TL) KDV dahil Total Price (TRY) Inc. VAT
6	<u>Kalça dezartikülasyonu Mekanik sistem</u> Kalça dis-artikülasyon sistemi ile mekanik diz eklem: Sach ayak ile, Mekanik Diz eklem (4-bar bağlantı diz Eklem), Mekanik Kalça eklem + Tüp kelepçe adaptörü, rotasyon adaptörü, Kalça rotasyon adaptörü, açılı tüp kelepçe adaptörü + 2 adet Tüp adaptörleri + Çift adaptörü, Ayak adaptörü, Kozmetik Kapak ve kozmetik Çorap	<u>Hip disarticulation Mechanic system</u> Hip dis-articulation system with mechanic knee joint :With Sach foot, Mechanical Knee joint (4-bar linkage knee Joint), Mechanic Hip joint+Tube clamp adapter , rotation adapter, Hip rotation adapter, angled tube clamp adapter + 2pc Tube adapters+Double adapter ,Foot adapter, Cosmetic Cover and cosmetic Socks	2	Adet Piece			TL	TL
7	<u>Temel AFO</u> Kısaltma telafili veya telafisiz AFO, Yumuşak malzeme ve kayışlarla doldurulmuş plastik malzeme	<u>Basic AFO</u> AFO, with or without compensation for shortening, Plastic material, padded with soft material and Straps.	12	Adet Piece			TL	TL
8	<u>SMO Ortez</u> SMO, Plastik malzeme, yumuşak malzeme ve Sapanlar ile doldurulmuş	<u>SMO orthosis</u> SMO, Plastic material, padded with soft material and Straps	22	Adet Piece				

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



No	Ürün Açıklaması	Item Description	Miktar QTY	Birim Unit	Tedarikçi Notu Supplier Comments	KDV Oranı VAT Rate	Birim Fiyatı (TL) KDV Dahil Unit Price (TRY) Inc. VAT	Toplam Fiyat (TL) KDV dahil Total Price (TRY) Inc. VAT
9	DAFO DAFO, Plastik malzeme, yumuşak malzeme ve Sapanlar ile doldurulmuş.	DAFO DAFO, Plastic material, padded with soft material and Straps	22	Adet Piece			TL	TL
10	Menteşe Dizli KAFO KAFO, menteşeli diz (halka kilitli eklem), Plastik, yumuşak malzeme ile yastıklı ve Kayışlar	KAFO with hinged Knee KAFO, hinged knee (ring lock joint), Plastic, padded with soft material and Straps	22	Adet Piece			TL	TL
11	Menteşe Dizzesiz KAFO Menteşeli dizesiz KAFO, Plastik malzeme, yumuşak malzeme ve kayışlarla dolgulu	KAFO without hinged knee KAFO without hinged knee , Plastic material, padded with soft material and Straps	10	Adet Piece			TL	TL
12	Twister Kalça rotasyonunu düzeltmek için twister	Twister Twister to correct the hip rotation	13	Adet Piece			TL	TL
13	Ortopedik Ayakkabı Ayak deformitesi için uygun (düz taban, düşük ayak gibi) farklı ölçülerde medikal ayakkabı	Orthopdic Shoes Medical shoes for foot deformities (flat foot, drop food etc.) in variety of sizes	110	Çift Pair			TL	TL
14	Sokolyoz korsesi Boston sırt desteği - Schenu desteği plastik Malzeme, Yastıklı veya yumuşak	Spinal scoliosis orthosis Boston back brace/Schenu brace plastic Material,	3	Adet Piece			TL	TL

İHALE REHBERİ

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625



TENDER GUIDELINES

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625

No	Ürün Açıklaması	Item Description	Miktar QTY	Birim Unit	Tedarikçi Notu Supplier Comments	KDV Oranı VAT Rate	Birim Fiyatı (TL) KDV Dahil Unit Price (TRY) Inc. VAT	Toplam Fiyat (TL) KDV dahil Total Price (TRY) Inc. VAT
	malzemeler ve kayışlarla dolgusuz	Padded or not padded with soft materials and Straps						
15	<u>Dinamik el ateli</u> Dinamik el ateli, Ayrılmış Parmak Yayı veya Kauçuk.	<u>Dynamic hand splint</u> Dynamyc hand splint, Separated Fingers Spring or Rubber.	2	Adet Piece			TL	TL
16	<u>O bain</u> Tibia vara/valga veya genu valgum/varum deformitelerinde kullanılır. Genu valgum ve tibia valgada lateral yan barlı ve eklemlili olmalı, Genu varum ve tibia varada medial yan barlı ve eklemlili olmalıdır. / It is used in tibia vara/valga or genu valgum/varum deformities.	<u>O bain</u> Genu valgum and tibia valgada should be articulated with lateral side bars, Genu varum and tibia vara should be jointed with medial side bars.	4	Adet Piece			TL	TL
17	<u>Düztabanlık veya ayak deformitesi için tıbbi ekleme / İç taban</u> Düz ayaklar veya ayak deformitesi için tıbbi yerleştirme / İç taban	<u>Medical insertion / Insole for flat feet or foot defomity</u> Medical insertion / Insole for flat feet or foot defomity	80	Çift Pair			TL	TL
Tedarik, Kurulum ve KDV dahil Toplam maliyeti Total cost including loading, offloading, transportation, and VAT							TL	
Teslimat Süresi/ Delivery Period								Gün/ Days

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



ÖZEL KOŞULLAR

- Yukarıdaki teknik özellikleri verilen donanımlar, kurulumu yapılarak ve UIYV belirlediği yerde UIYV'nın istediği şekli ile orijinal ambalajı ile teslim edilecektir.
- Satın alınacak ürün ve varsa ürün aksesuarları kullanılmış olmayacaktır.
- Satın alınacak donanımların hiçbir yerinde üretim ve malzeme hataları ile kırık, çatlak, boya hatası, kabartı ve deformasyon olmayacaktır.
- Teklif edilen malzemelerin teknik şartnamede yer alan teknik kriterlere uygunluğunu belirlemek amacıyla, istekli, teknik bilgilerin yer aldığı katalog, resim ve benzeri belgeleri teklif dosyasına eklemelidir.
- Teklif edilecek cihazlar en az 2 yıl garantili olmalıdır.
- Tüm ürünler CE standartlarına uygun olarak üretilmiş olmalıdır. Ürünlere ait kalite belgeleri teklif dosyasına eklenmelidir.
- Ürün dernek rehabilitasyon personeli tarafından, teslimde kontrol edilerek teslim alınacaktır. Teknik personel tarafından kabul edilmeyen ürün, tedarikçi tarafından alınacak ve uygun ürünle değiştirilecektir.
- Sözleşme süresince ihtiyaca göre belirtilen adetler değiştirilebilir. Tedarikçi fiyat teklifi verdiği ürünleri, sözleşme süresi boyunca –mücbir sebep olmadıkça- aynı fiyat ile tedarik etmeyi taahhüt eder.
- Tüm malzemeler kişiye özel ölçülerle yapıp teslim edilecek.
- Uygulama merkezi UIYV tarafından İstanbul'da belirlediği merkez olacaktır.
- İlk uygulama ölçüm olacaktır. Destek verecek hastanın ihtiyaç duyduğu P&O cihazı için kalıp ve ölçü alma işi sözleşmede belirlediği yerde yapılacaktır. Ardından tedarikçi, kendi ofisinde, ölçüsü alınmış cihazın prototipini üretecektir.

SPECIAL CONDITIONS

- The provided limbs, whose technical specifications are given above, will be installed and delivered in its original packaging as requested by UIYV.
- The product to be purchased and the product accessories must be new and not used.
- The produced limbs must not have any material faults, cracks, paint defects, bulges and deformation anywhere.
- In order to determine the conformity of the offered materials with the technical criteria in the technical specification, the bidder should attach the catalog, picture and similar documents containing the technical information to the bid file.
- The limbs offered must be guaranteed for at least 2 years.
- All products must be manufactured in accordance with CE standards. Quality documents of the products should be attached to the bid file.
- The product will be checked and received by the rehabilitation personnel of the association at the time of delivery. The product that is not accepted by the technical personnel will be taken by the supplier and replaced with the appropriate product.
- During the contract period, the specified quantities can be changed as needed. The supplier undertakes to supply the products for which it is quoted, at the same price during the contract period – unless there is force majeure.
- All materials will be made and delivered with personalized measurements.
- The implementation center will be in Istanbul and the address will be determined in the agreement.
- The first application will be measurement. The mold and measurement work for the P&O device needed by the patient who will provide support will be done at the place determined by UIYV in the agreement. The supplier will then produce a prototype of the measured device in its own office.

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



- Üretilen prototip sözleşmede belirlediği yere getirilerek, ilgili hasta üzerinde denenecektir. Eğer cihaz uygun değilse ya da ölçü bilgileri doğru değilse, ölçü alma işi aynen tekrarlanır.
- Ölçü alma işi doğru alınmışsa ve cihaz uygunsa, cihaz üretimine geçilir.
- Üretilen cihaz, sözleşmede belirlenen yerde ilgili hastaya uygulanır. Eğer cihaz hastaya uygun gelmezse, cihaz revize edilerek tekrar denir. Cihaz hastaya uygun olana kadar bu işlem tekrarlanır ve bu işlem için ekstra bir ücret talep edilmez.
- Bu aşamalarda kullanılan, tüm araç, gereç ve aletler tedarikçi tarafından temin edilir ve teklif edilen fiyata dâhildir. Ekstra bir ücret talep edilemez.
- Protez cihazlarında, ürün soketinin güdükle uyumlu olması için prototip 1 ay boyunca, hastanın kullanımına sunulur. En geç 1 ay sonunda güdüğün yeni formuna göre, orijinal cihaz üretimine geçilir.
- Üretilen orijinal cihaz, sözleşmede belirlenen yerde hastaya uygulanır. Cihaz ölçüsünün doğru olmaması ya da ürünün uygunsuz olması halinde, tekrar üretilir ya da revize edilir. Bu işlem cihaz hastaya uygun hale getirilene kadar devam eder. Tedarikçi bu süreç için ekstra bir ücret talep edemez.
- Ortez cihazlarında teslimatın ardından garanti süresi boyunca gerçekleşen deforme olma, bozulma veya işlevini kaybetme durumlarında, revize veya yeniden üretimden tedarikçi sorumludur. Bu işlemler için ekstra bir ücret talep edilemez.
- Garanti süreleri parçalar ve bileşenler için farklı olabilir, bu durum tedarikçi tarafından teklifinde belirtilmelidir.
- Gerekli durumlarda danışan ile görüşülecektir. Hasta ile yapılan tüm görüşmeler Dernek'te gerçekleştirilir. Tedarikçi, hastaların ofisine gitmesi teklifinde bulunamaz.
- Teslimat aşamasında tüm cihazlar UIYV teknik ekibi tarafından kontrol edilip yazılı şekilde onaylanacaktır.

- The prototype produced will be brought to the place determined in the agreement and tested on the relevant patient. If the device is not suitable or the measurement information is not correct, the measurement process is repeated exactly.
- If the measurement is taken correctly and the device is suitable, the device will be produced.
- The produced device is applied to the relevant patient in the place determined in the agreement. If the device is not suitable for the patient, the device is revised and tried again. This process is repeated until the device is suitable for the patient and there is no extra charge for this process.
- All tools, equipment used in these stages are provided by the supplier and are included in the price offered. No extra charge can be requested.
- In prosthesis devices, the prototype is presented to the patient for 1 month in order for the product socket to be compatible with the stump. At the end of 1 month at the latest, the original device is produced according to the new form of the stump.
- The original device produced is applied to the patient in the place determined by UIYV in the agreement. If the device size is not correct or the product is unsuitable, it is reproduced or revised. This process continues until the device is made suitable for the patient. The supplier cannot charge an extra fee for this process.
- The supplier is responsible for revision or remanufacturing in cases of deformation, deterioration or loss of function during the warranty period after delivery. No extra fee can be charged for these transactions.
- Warranty periods may differ for parts and components, this should be stated by the supplier in his offer.
- When necessary, the client will be interviewed at place determined in the agreement. All interviews with the patient are held at that place. The supplier cannot offer patients to go to their office.

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



- Değerlendirme ve onay formu imzaları tüm taraflar (Tedarikçi-Danışan-UiYV görevlisi- Fizyoterapist) tarafından onaylanacaktır.
- Ürünler belli olmayan bir tarihte ihtiyaç duyulduğu halde teslim alınacaktır.
- Tedarikçi, ürünlerin garanti şartlarını, ürünleri danışanlara teslim ederken daha açıklayıcı bir şekilde anlatmak ve danışanlara yine garanti şartlarını içeren yazılı bir açıklama metni sağlamakla yükümlüdür.
- Tedarikçi hak sahiplerine garanti şartlarından nasıl faydalanacaklarını, satış sonrası destek hizmetini nasıl alacaklarını açık, net, anlaşılır ve saygılı bir şekilde açıklamakla yükümlüdür.
- Tedarikçi, ölçüm ve teslim esnasında hizmet alan danışanın Türkçe dilini anlamadığını fark etmesi halinde, danışanla birlikte orada bulunan UiYV görevlilerinden tercüme desteğini talep etmekle yükümlüdür. Tedarikçi, hak sahiplerinin cihazların kullanımını, cihazların sebep olabileceği ağrıları ve ekipmana alışma sürecinde karşılaçıkları zorlukları, garanti şartlarını ve kullanım şartlarını net bir şekilde anladığından emin olmalıdır.

- During the delivery phase, all devices will be checked and approved in writing by the technical team of the UiYV.
- Evaluation and approval form signatures will be approved by all parties (Supplier-Client-UiYV officer-Physiotherapist).
- Products will be received when needed on an unspecified date.
- The supplier is responsible for explaining the warranty conditions of the products more clearly when delivering the products to the beneficiaries and for providing them with a written document that includes the warranty terms.
- The supplier is responsible for clearly, explicitly, and respectfully explaining to the beneficiaries how to benefit from the warranty terms and how to access after-sales support services.
- If the supplier realizes during measurement and delivery that the beneficiary does not understand Turkish language, they are obligated to request translation support from the UiYV representatives. The supplier must ensure that the beneficiaries clearly understand the usage of the devices, the potential pain caused by the devices, the challenges they may face during the adaptation period, as well as the warranty terms and conditions of use.

Tüm teklifler **Cuma Günü 11 Ekim 2024, Türkiye saati ile 17:00'den önce sunulmalıdır.**

Tekliflerin sunulması için ekteki yönergelerle uygun olarak şu adrese gönderilebilir:

ihale@islamicrelief.org.tr

lütfeñ ihale veya içeriğıyle ilgili herhangi bir soru için merak ettiğiniz tüm soruları aşağıdaki e-postayı gönderin

uiyv.satinalma@islamicrelief.org.tr

All tenders are required to be submitted before **Friday 11 October 2024, 17:00 Turkey time**

pursuant to the attached guidelines for submitting a quotation and be returned to

ihale@islamicrelief.org.tr

For any issues relating to the tender or its contents please email directly to;

uiyv.satinalma@islamicrelief.org.tr

Tüm katılımcıların aşağıdaki EK1 'i teklifler ile birlikte Islamic Relief 'e sunmaları gerekmektedir.

All quotation providers are requested to fill in Appendixes below when submitting their proposal to UiYV

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



Teklif Ekleri

Tender Appendixes

Ek no.1

Appendix no. 1

Lütfen aşağıdaki tabloyu doldurun/ Please fill in the table below

Tedarikçinin adı	Supplier's name	
İmza yetkilisinin adı	The name of the authorized signatory	
İmza yetkilisinin kimlik numarası	ID No of the signatory	
Tedarikçi Adresi	Bidder address	
Tedarikçi firmanın telefon numarası	Bidder phone number	
Tedarikçi firmanın e-postası	Bidder's email	

Ek no.2

Appendix no. 2

Taahhüt Edilmiş Karar

..... [Tedarikçi] işbu belgeler ile hüküm ve koşullarına uygun bir sözleşme yapmayı kabul eder, Uluslararası İslami Yardım Vakfı sözleşmelerinin ihale başlıklarına göre, **Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625**

Tarih

tedarikçi adı

İmza:

Declaration of commitment

..... [Supplier] hereby agree to enter into a contract with UIYV, in accordance with the terms and conditions of UIYV contracts, mentioned in the subject of the tender/ **Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625**

Date

Supplier name

Signature:

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuqları İhalesi - Ref. 27-Eylöl-24-4625
Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



Ek no.3

Appendix no. 3

Teklif Özeti/ Summary of Bid Prices

Sr.	Açıklama	Description	Toplam tutarı (TL)/ Total Price (TRY)
1	Toplam Teklif Fiyatı	Grand Total Bid Price	
2	İndirim oranı yüzde (varsa) ...% ve toplam tutarı	Discount Ratio (if any) ... % and the amount	
3	İndirim Sonrası Toplam Tutar	Grand Total after Discount	
4	Teslim Süresi (Gün)	Delivery time scales (in days)	

Appendix no. 3

Ek no.3

Uluslararası İslami Yardım Vakfı'nın ihaleye katılım şartlarını, ödeme koşullarını ve teslimat şart ve koşullarını okuduk ve anladık ve teklifimizin kur dalgalanmalarından etkilenmeyeceğini taahhüt ederiz.

Teklifimizi dikkatlice ve doğru hazırladık. TL cinsinden toplam fiyat (TL):

Yazarak

[_____]

İmza, Kaşe, Adı ve Tarih :

We have carefully checked and examined all bid documents and we are offering the costs above on a fixed basis and they are not subject to any changes or alterations including those due to currency fluctuations.

Total Price (TRY):

In words

[_____]

Signature, Name, Date and Stamp:

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

Protez ve Ortez Uzuvarları İhalesi - Ref. 27-Eylül-24-4625

Tender of Prothesis & Orthosis limbs, Ref. No 27-Sep-24-4625



Tedarikçi firmanın, söz konusu ihale belgesini şirketin resmi kaşesiyle beraber imzalamakla yükümlüdür ve resmi bir şirket kaşesi olmadan gönderilen teklif kabul edilmeyecektir/ Bidder is required to stamp this document with their legal company stamp no bid will be accepted without a genuine company stamp

A. Experience in supplying the above materials or any type of similar projects (based on documents/evidence provided)	A. Yukarıdaki belirtilen malzeme veya benzeri her türlü projeyi sağlama konusunda deneyim (sağlanan belgelere / destekleyici belgelere dayanarak)
B. Experience in different geographical locations, the presence of private industrial facilities or the sole distributor of the required materials will be an added value to the bidder.	B. Farklı coğrafi konumlardaki deneyimler, özel endüstriyel tesislerin varlığı veya istenilen malzemelerin tek distribütörü teklif sahibine katma değer sağlayacaktır.
C. Total value of contracts completed in a similar transaction (attach evidence)	C. Benzer ticari yapılan sözleşmelerin toplam değeri (Destekleyici dosyalar ekleyin)
D. Expertise and experience in the NGO sector (attach evidence)	D. STK sektöründe sahip olunan (Destekleyici dosyalar ekleyin)
E. Stock related materials/tools (make lists)	E. İlgili Malzemenin Depo Stokları / Araçları (listeler sağlar)
F. Work completion schedules and logistics plan (the contractor is expected to provide a detailed work plan that shows the delivery process from start to finish of the project)	F. Tamamlanan benzer işlerin raporlar ve lojistik planı (yüklenicinin projenin başından sonuna kadar devir teslimini gösteren ayrıntılı bir iş planı sunması beklenmektedir.)
G. Structure of the company's departments (including the number of skilled and unskilled workers)	G. Şirketin kurumsal yönetim yapısı (vasıflı ve vasıfsız işçi sayısı dahil)
H. Company financial documents and registration	H. Şirket finansal belgeleri ve tescili
I. Tender Guarantee	I. İhale için teminat Mektubu